

Statutas da l'associaziun

quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch

Approvadas a la radunanza constitutiva dals 20.08.2020

1. Disposiziuns generalas

Art. 1: Num

1. Sut il num «quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch», curt «viersprachig.ch» per tudestg, è constituida in'associaziun d'utilitad publica en il senn dal art. 60 ss. CCS.

2. L'associaziun n'è betg orientada ad in gudogn. La lavur prestada dals commembers na vegn betg indemnizada. L'associaziun è politicamain e confessiunalmain independenta.

Art. 2: Durada, sez

L'associaziun ha ses sez a Lugano. La durada è limitada a trais onns a partir da la suttascripziun dal protocol da fundaziun. Avant la fin dals trais onns sa la radunanza decider ina prolungaziun dals commembers cun ina maioritad da dus terzi.

Art. 3: Mira

L'associaziun ha l'intent:

1. la promoziun da las linguas e las culturas naziunals sur lur cunfins linguistics, spezialmain tras la promoziun dal cudesch «4 mustgas cun ina clappa»;
2. la promoziun da l'instrucziun da las linguas e las culturas naziunals, spezialmain tras la promoziun dal material didactic tar il cudesch «4 mustgas cun ina clappa»;
3. la realisaziun da projects che construeschan punts tranter las regions linguistics e che promovon la coesiun naziunala.

Art. 4: Meds

1. Ils meds da l'associaziun sa cumponan tenor basegn sco suandant:

- a) duns e legats;
- b) patrunadis;
- c) subvenziuns publicas e privatas;
- d) las contribuziuns da commembers;
- e) tut ils auters meds autorisads da la lescha.

Ils meds vegnan unicamain duvrads per l'intent da l'associaziun.

2. Las contribuziuns da commember vegnan fixadas annualmain sin proposta dals commembers da la radunanza dals commembers. Commembers fundatur u d'onur sco era las suprastantas ed ils suprastants en uffizi èn deliberads da la contribuziun.

Commembranza

Art. 5: Commembranza

1. La commemoranza da l'associaziun è pussaivla a tut las personas natirals e giuridicas, ch'èn interessadas da sustegnair l'intent da l'associaziun.

2. Dumondas d'admissiun san da tut temp vegnir fatgas via e-mail info@quadrilings.ch o ad in(a) suprastant(a). La suprastanza decida davart l'admissiun da novs commembers ed infurmescha ils commembers actuals durant la radunanza dals commembers.

3. L'associaziun consista da:

- a) commembers fundaturs;
- b) commembers d'onur (persunas natiralas e giuridicas ch'han contribuì directamain a la creaziun dal cudesch);
- c) instituziuns da partenari (che collavuran indirectamain al cudesch);
- d) sponsurs dal cudesch;
- e) commembers d'amicizia (persunas natiralas e giuridicas).

4. La commembranza sa perda tras:

- a) en cas da mort;
- b) ina sortida en scrit, inoltrada a la suprastanza;
- c) l'exclusiun tras la suprastanza;
- d) ina mancanza dal pajament da la contribuziun (per il cas ch'ina contribuziun è prevesida).

5. Per las obligaziuns da l'associaziun è responsabla exclusivamain la facultad da l'associaziun. La responsabladad persunala dals commembers per las obligaziuns da l'associaziun è esclusa.

6. Ils commembers n'han nagin dretg sin la facultad da l'associaziun, quest è en possess da l'associaziun.

Organisaziun

Art. 6: Organs da l'associaziun

1. Ils organs da l'associaziun èn:

- a) la radunanza dals commembers, che consista da:
 - persunas che sustegnan l'intent da l'associaziun;
 - persunas u instituziuns che stattan direct u indirectamain en colliaziun cun il cudesch «4 mustgas cun ina clappa»;
 - persunas u instituziuns che s'interessan per il potenzial didactic dal cudesch e per la didactica da la plurilinguitad en general.
- b) la suprastanza
- c) il post da revisiun

Art. 7: La radunanza dals commembers

La radunanza dals commembers ha las suandantas incumbensas:

- a) approvaziun u midada dals statuts;
- b) elecziun da la presidenta / dal president, da la suprastanza e dal post da revisiun (mintga dus onns);
- c) revocaziun dals numnads sura durant ina radunanza dals commembers extraordinaria;
- d) approvaziun da las activitads da l'associaziun sco era dal quint annual.

Cun excepziun dal art. 7 lit. b e c decida la radunanza da commembers suenter l'audiziun da la suprastanza.

Art. 8: Convocaziun da la radunanza dals commembers

1. La radunanza dals commembers ha lieu annualmain, per regla tranter il matg ed il settember en in lieu elegì da la suprastanza.

2. Ina radunanza da commembers extraordinaria sa vegnir convocada da la suprastanza u sin dumonda dad 1/5 da la radunanza dals commembers (sut indicaziun da l'intent).

3. La convocaziun succeda almain quatter emnas ordavant per e-mail tras la suprastanza.

4. Conclus da la radunanza da commembers vegnan decidids cun ina simpla maiortad dals commembers preschents. En cas da paritad da vuschs fa la presidenta/il president la decisiun da tagl.

Art. 9: La suprastanza

1. Cumposiziun

a) La suprastanza sa cumpona ord almain trais e maximalmain tschintg persunas, incl. presidenta/president.

b) Sche pussaivel duain tut las quatter linguas naziunales e culturas esser represchentadas en la suprastanza.

c) La suprastanza sa constituescha sezza.

d) Ils commembers da la suprastanza lavuran en uffizi d'onur.

2. Organisaziun

a) La suprastanza sa cusseglia almain trais giadas ad onn per conferenza da video, tras e-mail u tras inscunters persunals.

b) Il conclus succeda cun ina simpla maiortad da vuschs (tar basegn per e-mail).

c) En cas dad egualitad da las vuschs fa la president/il president la decisiun da tagl.

3. Mandat

a) Il temp d'uffizi munta a dus onns. Ina reelecziun è pussaivla.

b) Suppleant(a)s restan en uffizi fin a la fin dal temp d'uffizi previs.

4. La suprastanza ha las suandantas incumbensas:

a) la nominaziun da la presidenta/dal president;

b) la direcziun da las finanzas, da la politica e la strategia da l'associaziun sco era l'examinaziun regulara ed accurata da las activitads da l'associaziun;

c) la direcziun da las fatschentas currentas e represchentaziun da l'associaziun envers anora;

d) l'elavuraziun da las dumondas da commembers e sortidas eventualas sco era davart l'exclusiun da commembers;

e) convocaziun e preparaziun (glista da tractandas) da las radunanzas dals commembers ordinarias ed extraordinarias;

f) inoltraziun da propostas areguard gruppas da lavur (gruppas spezialisadas) entaifer l'associaziun e la distribuziun dad incumbensas a commembers da l'associaziun.

5. Dretg da suttascripziun

L'associaziun vegn obligada tras la suttascripziun collectiva da la presidenta/dal president (u da la vicepresidenta/dal vicepresidente) ensemen cun in(a) ulteriur(a) supstant(a).

Disposiziuns finalas

Art. 10: Schliaziun

1. La schliaziun da l'associaziun sa vegnir decidida tras la decisiun da la radunanza da commembers cun ina maiortad da dus terzs.

2. En cas dad ina schliaziun da l'associaziun va la facultad da l'associaziun ad in'organisaziun d'utilitad publica e liberada da la taglia cun in intent medem u sumegliant sco l'associaziun.

Statuti dell'associazione

Quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch

Versione ratificata dall'Assemblea costitutiva il 20.8.2020

1. Disposizioni generali

Art. 1: Nome

1. Con il nome di "quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch", versione breve in italiano "quadrilingui.ch", è costituita un'associazione senza scopo di lucro secondo gli art. 60 e seguenti del Codice civile svizzero con sede a Lugano.

2. L'associazione non ha scopo di lucro. Il lavoro effettuato dai suoi membri non viene retribuito. L'associazione è politicamente neutrale e confessionalmente indipendente.

Art. 2: Durata, sede

1. La sede dell'associazione è Lugano. La durata è limitata a tre anni e decorre dall'atto di costituzione dell'associazione. Quest'ultima può essere prolungata se due terzi dell'assemblea generale lo decide prima che siano trascorsi tre anni.

Art. 3: Scopi

L'associazione si pone i seguenti obiettivi:

1. Promozione delle lingue e culture nazionali oltre le loro frontiere linguistiche, per esempio attraverso la promozione del libro "4 piccioni con una fava".
2. Promozione dell'insegnamento delle lingue e culture nazionali nelle varie regioni linguistiche, per esempio attraverso la promozione del materiale didattico legato al libro "4 piccioni con una fava".
3. Realizzazione di progetti volti a creare ponti tra le regioni linguistiche e a rafforzare la coesione nazionale.

Art. 4: Mezzi finanziari

1. In caso di necessità l'associazione si procura mezzi finanziari mediante:

- a) donazioni o lascito
- b) patrocini;
- c) sussidi pubblici e privati;
- d) tassa prelevata tra i soci;
- e) altre risorse autorizzate dalla legge.

I fondi vengono usati sulla base dello scopo dell'associazione.

2. La tassa associativa viene definita a cadenza annuale durante l'assemblea generale, su richiesta del comitato direttivo. I membri d'onore, i membri fondatori nonché i membri del comitato direttivo sono esonerati dalla tassa.

Soci

Art. 5: Membri

1. Possono diventare membro dell'associazione tutte le persone fisiche o giuridiche interessate a impegnarsi a favore del raggiungimento degli scopi dell'associazione.

2. Le domande di ammissione possono essere effettuate tutto l'anno via email: info@quadrilingui.ch oppure mandando un'e-mail a un membro del comitato direttivo. Quest'ultimo ammette i nuovi membri e informa quelli attuali in occasione dell'assemblea generale.

3. L'associazione è composta da:

- a) membri fondatori;
- b) membri d'onore (persone giuridiche o fisiche direttamente coinvolte nella creazione del libro);
- c) istituzioni partner (che collaborano indirettamente al libro);
- d) sponsor del libro;
- e) membri amici (persone giuridiche o fisiche).

4. La qualità di membro si perde:

- a) in caso di decesso;
- b) per dimissioni scritte indirizzate al comitato direttivo;
- c) per esclusione pronunciata dall'associazione generale;
- d) per mancato pagamento della quota annuale (se prevista).

5. La responsabilità personale dei membri è limitata al pagamento dell'eventuale quota annuale. L'associazione risponde dei suoi impegni esclusivamente con il suo patrimonio.

6. I soci non hanno alcun diritto sul patrimonio sociale dell'associazione, che appartiene unicamente all'associazione.

Organizzazione

Art. 6: Organi dell'associazione

1. Gli organi dell'associazione sono:

a) l'assemblea generale composta da:

- simpatizzanti alla causa;
- persone o istituzioni direttamente o indirettamente coinvolte nel libro "4 piccioni con una fava";
- persone interessate al risvolto didattico del libro e, più in generale, alla didattica plurilingue.

b) il comitato direttivo

c) il revisore dei conti

Art. 7: Assemblea generale

1. Sono di competenza dell'assemblea generale:

- a) l'adozione o la modifica degli statuti
- b) la nomina a cadenza biennale del presidente, dei membri del comitato direttivo e dei revisori dei conti
- c) la revoca degli stessi tramite la convocazione di un'assemblea straordinaria
- d) l'approvazione dell'attività sociale e dei conti a cadenza annuale

Tranne nel caso di cui alle lett. b) e c) del capoverso precedente, l'assemblea decide sentito l'avviso del comitato.

Art. 8: Convocazione dell'assemblea generale

1. L'assemblea dei soci si riunisce in via ordinaria una volta all'anno, di regola tra maggio e settembre, in un luogo scelto dal comitato.

2. Si riunisce in via straordinaria ogni qualvolta il comitato o almeno un quinto dei soci ne fa domanda (specificando il/gli argomento/i).

3. L'assemblea è convocata dal comitato via e-mail al più tardi quattro settimane prima.

4. In seno all'assemblea generale le decisioni sono adottate a maggioranza semplice dai soci presenti. In caso di parità di voto, quello del presidente vale doppio.

Art. 9: Il comitato direttivo

1. Composizione

- a) Il comitato direttivo è composto di minimo tre e massimo cinque persone, tra cui il presidente.
- b) Se possibile le quattro lingue e culture nazionali devono esservi rappresentate.
- c) Il comitato si autodetermina.
- d) I membri del comitato sono volontari.

2. Organizzazione

- a) Il comitato direttivo si consulta almeno tre volte l'anno via video conferenza, e-mail o in occasione di incontri personali.
- b) Le decisioni vengono prese a maggioranza semplice (anche via e-mail).
- c) In caso di parità, il voto del presidente vale doppio.

3. Mandato

- a) Il comitato direttivo mantiene la carica per due anni ed è rieleggibile.
- b) I sostituti di uscenti nel corso del biennio restano in carica fino alla fine dello stesso.

4. Al comitato direttivo spettano i seguenti compiti:

- a) nomina del presidente dell'associazione;
- b) amministrazione delle finanze, politica dell'associazione e strategia, nonché direzione delle attività con accurati controlli periodici;
- c) gestione delle attività ordinarie e rappresentazione dell'associazione verso l'esterno;
- d) presa di decisione riguardante l'ammissione, la dimissione nonché l'eventuale espulsione di soci;
- e) convocazione e preparazione (proposte di trattande) delle assemblee ordinarie e straordinarie;
- f) proposta di creazione di gruppi di lavoro all'interno dell'associazione e assegnazione di compiti particolari a soci.

5. Diritto di firma

L'associazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente (o di un vicepresidente) e di un altro membro del comitato.

Disposizioni finali

Art. 10: scioglimento 1. Lo scioglimento dell'associazione può essere deciso dall'assemblea generale mediante i due terzi dei voti dei soci presenti. 2. con lo scioglimento dell'associazione l'eventuale patrimonio va ad un'istituzione senza scopo di lucro, esente da tasse e che persegue la stessa o una simile finalità.

Statuts de l'Association

Quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch

Version approuvée par l'Assemblée constituante le 20.8.2020

1. Dispositions générales

Art. 1 : Nom

1. Sous le nom de « quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch », version brève en français « quadrilingues.ch », est constituée une Association sans but lucratif, régie par les présents statuts et subsidiairement par les articles 60 et suivants du Code civil suisse.

2. L'Association n'a pas de but économique. Le travail fourni par ses membres est bénévole. Elle n'est liée à aucun parti politique, ni à aucune confession.

Art. 2 : Durée, siège

1. Le siège de l'Association se trouve à Lugano.

La durée de l'Association est déterminée à 3 ans à partir de la signature de l'acte de constitution. L'existence de l'Association peut être prolongée si les 2/3 du Comité de l'Association le décident avant la fin des 3 ans.

Art. 3 : Buts

L'Association poursuit les buts suivants :

1. la promotion des langues et cultures nationales au-delà de leurs frontières linguistiques, notamment à travers la promotion du livre « D'une pierre 4 coups ».
2. la promotion de l'enseignement des langues et cultures nationales dans les différentes régions linguistiques, notamment à travers la promotion du matériel didactique lié au livre « D'une pierre 4 coups ».
3. la réalisation de projets visant à créer des ponts entre les régions linguistiques et à favoriser la cohésion nationale.

Art. 4 : Ressources

1. Les ressources de l'Association proviennent au besoin :

- a) de dons et de legs
- b) de parrainages
- c) de subventions publiques et privées
- d) de cotisations versées par les membres
- e) de toutes autres ressources autorisées par la loi

Les fonds sont utilisés conformément au but social.

2. La cotisation est définie une fois par an lors de l'Assemblée générale, sur requête du Comité. Les membres d'honneur, les membres fondateurs ainsi que les membres du Comité sont exemptés de la cotisation.

Membres

Art. 5 : Membres

1. Peuvent être membres de l'Association toutes les personnes physiques ou morales intéressées à poursuivre les buts de l'Association.

2. Les demandes d'admission peuvent être soumises via email info@quadrilingues.ch ou via email envoyé à une personne membre du Comité en tout temps. Le Comité admet les nouveaux membres et en informe les membres actuels lors de l'Assemblée générale.

3. L'Association est composée de :

- a) membres fondateurs
- b) membres d'honneur (personnes morales ou physiques liées directement à la création du livre)
- c) institutions partenaires (qui collaborent indirectement au livre)
- d) sponsors du livre
- e) membres amis (personnes morales ou physiques)

4. La qualité de membre se perd :

- a) par décès
- b) par démission écrite adressée au Comité
- c) par exclusion prononcée par l'Assemblée générale
- d) par défaut de paiement des cotisations (si prévue)

5. La responsabilité personnelle des membres est limitée au paiement de l'éventuelle cotisation annuelle. L'Association répond de ses engagements exclusivement avec son avoir.

6. Les membres n'ont aucun droit aux avoirs de l'Association, ces derniers étant la propriété exclusive de l'Association.

Organisation

Art. 6 : Organes de l'Association

1. Les organes de l'Association sont :

- a) l'Assemblée générale, composée de :
 - sympathisant-e-s à la cause
 - personnes ou institutions directement ou indirectement liées au livre « D'une pierre 4 coups »
 - personnes intéressées au potentiel didactique du livre et à la didactique plurilingue en général

b) le Comité

c) l'Organe de contrôle des comptes

Art. 7 : Assemblée générale

1. L'Assemblée générale se prononce sur :

- a) l'adoption ou la modification des statuts
- b) la nomination chaque 2 ans du ou de la Président-e, des membres du Comité et de l'Organe de contrôle des comptes
- c) la destitution de ces derniers par convocation d'une assemblée extraordinaire
- d) l'approbation de l'activité sociale et des comptes annuels

À l'exception faite des cas cités aux lettres b) e c) du précédent paragraphe, l'Assemblée se prononce après avoir entendu l'avis du Comité.

Art. 8 : Convocation de l'Assemblée générale

1. L'Assemblée générale se réunit une fois par an, normalement entre mai et septembre, dans un endroit choisi par le Comité.

2. Elle peut se réunir en session extraordinaire sur demande du Comité ou d'1/5^{ème} de ses membres (en spécifiant les points à discuter).

3. L'Assemblée générale est convoquée avec au moins 4 semaines à l'avance par e-mail.

4. Les décisions de l'Assemblée générale sont prises à la majorité simple des voix des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du ou de la Président-e compte double.

Art. 9 : Le Comité

1. Composition

a) Le Comité se compose de 3 personnes au minimum et de 5 personnes au maximum, dont le ou la Président-e.

b) Si possible, les 4 langues et cultures nationales doivent y être représentées.

c) Le Comité s'auto-constitue.

d) Les membres du Comité agissent bénévolement.

2. Organisation

a) Le Comité se consulte au moins 3 fois par année par vidéo conférence, e-mail ou rencontres personnelles.

b) Les décisions sont prises à majorité simple (également par e-mail).

c) En cas d'égalité des voix, celle du ou de la Président-e compte double.

3. Mandat

a) La durée du mandat est de 2 ans. Le mandat peut être renouvelé.

b) Les remplaçant-e-s en cours de mandat restent en charge jusqu'à la fin de la période prévue.

4. Le Comité est chargé :

a) d'élire le ou la Président-e de l'Association

b) de gérer les finances, de fixer la politique et la stratégie de l'Association, et de contrôler régulièrement et avec minutie les activités organisées par l'Association

c) de s'occuper des tâches courantes et de représenter l'Association vers l'extérieur

d) de prendre les décisions relatives à l'admission, à la démission ou l'éventuelle exclusion des membres

e) de convoquer et préparer (proposition d'ordre du jour) les Assemblées générales ordinaires et extraordinaires

f) de proposer l'éventuelle création de groupes de travail au sein de l'Association et d'attribuer des tâches ou devoirs particuliers à des membres

5. Droit de signature

L'Association est engagée par la signature collective du ou de la Président-e (ou de la vice-président-e) et d'un autre membre du Comité.

Dispositions finales

Art. 10 : Dissolution

1. La dissolution de l'Association est décidée par l'Assemblée générale à la majorité des deux tiers des membres présents.

2. L'actif éventuel sera attribué à un organisme, sans buts lucratifs, exempté d'impôts, se proposant d'atteindre des buts analogues à ceux de l'Association.

Statuten des Vereins

Quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch

1. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1: Name

1. Unter dem Namen «quadrilings.ch - quadrilingui.ch - quadrilingues.ch - viersprachig.ch», kurz «viersprachig.ch» auf Deutsch, besteht ein gemeinnütziger Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB.
2. Der Verein ist nicht gewinnorientiert. Die von den Mitgliedern geleistete Arbeit erfolgt ehrenamtlich. Der Verein ist politisch und konfessionell unabhängig.

Art. 2: Dauer, Sitz

Der Verein hat seinen Sitz in Lugano. Er besteht für drei Jahren ab Unterzeichnung des Gründungsprotokolls. Vor Ablauf der drei Jahre kann die Mitgliederversammlung mit Zweidrittelmehrheit eine Verlängerung beschliessen.

Art. 3: Zweck

Der Verein bezweckt:

1. die Förderung der Landessprachen und -kulturen über deren Sprachgrenzen hinaus, insbesondere durch die Bekanntmachung des Buches «4 Fliegen mit einer Klappe»;
2. die Förderung des Unterrichts der Landessprachen und -kulturen, insbesondere durch die Bekanntmachung des didaktischen Materials zum Buch «4 Fliegen mit einer Klappe»;
3. die Realisierung von Projekten, welche Brücken zwischen den Sprachregionen bauen und die nationale Kohäsion fördern.

Art. 4: Mittel

1. Die Mittel des Vereins setzen sich nach Bedarf wie folgt zusammen:

- a) Spenden und Legate;
- b) Schirmherrschaften;
- c) öffentliche und private Subventionen;
- d) Mitgliederbeiträge;
- e) alle sonstigen Mittel, die gesetzlich zugelassen sind.

Die Mittel werden ausschliesslich zur Verfolgung des Vereinszwecks verwendet.

2. Die Mitgliederbeiträge werden jährlich von der Mitgliederversammlung auf Antrag des Vorstandes festgesetzt. Ehren- und Gründungsmitglieder sowie amtierende Vorstandsmitglieder sind vom Beitrag befreit.

Mitgliedschaft

Art. 5: Mitgliedschaft

1. Die Mitgliedschaft im Verein steht allen natürlichen oder juristischen Personen offen, die daran interessiert sind, den Vereinszweck zu unterstützen.
2. Aufnahmegesuche können jederzeit via Email an info@viersprachig.ch oder via E-Mail an ein Vorstandsmitglied gestellt werden. Der Vorstand entscheidet über die Aufnahme neuer Mitglieder und informiert die aktuellen Mitglieder bei der Mitgliederversammlung darüber.
3. Der Verein besteht aus:

- a) Gründungsmitgliedern;
- b) Ehrenmitgliedern (natürliche oder juristische Personen, die direkt zur Entstehung des Buches beigetragen haben);
- c) Partnerinstitutionen (die indirekt am Buch mitwirken);
- d) Sponsoren des Buches;
- e) Freundschaftsmitgliedern (natürliche oder juristische Personen).

4. Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Tod;
- b) schriftlichen, dem Vorstand eingereichten Austritt;
- c) Ausschluss durch den Vorstand;
- d) Nichtbezahlung des Beitrags (sofern ein Beitrag vorgesehen ist).

5. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ist ausgeschlossen.

6. Die Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Vereinsvermögen, dieses ist im Besitz des Vereins.

Organisation

Art. 6: Organe des Vereins

1. Die Organe des Vereins sind:

- a) die Mitgliederversammlung, bestehend aus:
 - Personen, die den Vereinszweck unterstützen;
 - Personen oder Institutionen, die direkt oder indirekt mit dem Buch «4 Fliegen mit einer Klappe» in Verbindung stehen;
 - Personen oder Institutionen, die sich für das didaktische Potential des Buches und für Mehrsprachigkeitsdidaktik im Allgemeinen interessieren.
- b) der Vorstand
- c) die Revisionsstelle

Art. 7: Die Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung hat die folgenden Aufgaben:

- a) Annahme oder Änderung der Statuten;
- b) Wahl der Präsidentin/des Präsidenten, des Vorstands und der Revisionsstelle (alle zwei Jahre);
- c) Abwahl der oben Genannten an einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung;
- d) Genehmigung der Vereinstätigkeiten sowie des Jahresabschlusses.

Abgesehen von Art. 7 lit. b und c entscheidet die Mitgliederversammlung nach Anhörung des Vorstands.

Art. 8: Einberufung der Mitgliederversammlung

1. Die Mitgliederversammlung findet jährlich, in der Regel zwischen Mai und September, an einem vom Vorstand gewählten Ort statt.

2. Eine ausserordentliche Mitgliederversammlung kann vom Vorstand oder auf Antrag von 1/5 der Mitgliederversammlung (unter Angaben des Zwecks) einberufen werden.

3. Die Einberufung der Mitgliederversammlung erfolgt mindestens vier Wochen im Voraus per E-Mail durch den Vorstand.

4. Beschlüsse der Mitgliederversammlung werden mit einem einfachen Mehr der anwesenden Mitglieder gefasst. Bei Stimmgleichheit gibt die Präsidentin/der Präsident den Stichentscheid.

Art. 9: Der Vorstand

1. Zusammensetzung

- a) Der Vorstand besteht aus mindestens drei und maximal fünf Personen, inkl. Präsidentin/Präsident.
- b) Es sollten wenn möglich alle vier Landessprachen und Kulturen im Vorstand vertreten sein.
- c) Der Vorstand konstituiert sich selbst.
- d) Die Vorstandsmitglieder sind ehrenamtlich tätig.

2. Organisation

- a) Der Vorstand berät sich mindestens dreimal pro Jahr per Videokonferenz, E-Mail oder in Person.
- b) Die Beschlussfassung erfolgt mit einfachem Stimmenmehr (bei Bedarf per E-Mail).
- c) Bei Stimmgleichheit gibt die Präsidentin/der Präsident den Stichentscheid.

3. Mandat

- a) Die Amtszeit beträgt zwei Jahre. Wiederwahl ist möglich.
- b) Stellvertretende bleiben bis Ablauf der vorgesehenen Amtszeit im Amt.

4. Der Vorstand hat folgende Aufgaben:

- a) Ernennung der Präsidentin/des Präsidenten;
- b) Führung der Finanzen, der Vereinspolitik und -strategie sowie regelmässige und sorgfältige Überprüfung der Vereinsaktivitäten;
- c) Führung der laufenden Geschäfte und Vertretung des Vereins nach aussen;
- d) Bearbeitung von Mitgliedschaftsanfragen und allfälligen Austritten sowie Beschlussfassung über den Ausschluss von Mitgliedern;
- e) Einberufung und Vorbereitung (Traktandenliste) der ordentlichen und ausserordentlichen Mitgliederversammlungen;
- f) Einbringung von Vorschlägen hinsichtlich des Einsatzes von Arbeitsgruppen (Fachgruppen) innerhalb des Vereins und Aufgabenverteilung an Mitglieder des Vereins.

5. Zeichnungsberechtigung

Der Verein wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift der Präsidentin/des Präsidenten (oder der Vizepräsidentin/des Vizepräsidenten) zusammen mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

Schlussbestimmungen

Art. 10: Auflösung

1. Die Auflösung des Vereins kann durch Beschluss der Mitgliederversammlung mit Zweidrittelmehrheit der anwesenden Vereinsmitglieder beschlossen werden.
2. Bei Auflösung des Vereins fällt das Vereinsvermögen an eine gemeinnützige, steuerbefreite Organisation, welche den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgt wie der Verein.